

دليل مستخدم المعينة السمعية

Insera™ S-R

Unitron Insera S-R

شاحن Unitron من نوع داخل الأذن (ITE)



unitron™ Love the
experience

A Sonova brand



تفاصيل المعينة السمعية والشاحن

① تحتوي المعينات السمعية الموصوفة في دليل المستخدم هذا على بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن مدمجة وغير قابلة للإزالة.

① تُرجى أيضاً قراءة معلومات السلامة المتعلقة بالتعامل مع المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن (الفصل 23).

① تعمل المعينة السمعية في نطاق تردد يتراوح ما بين 2,4 جيجاهرتز و2,48 جيجاهرتز. وفي أثناء الطيران، يُرجى التحقق مما إذا كان مشغل الرحلة يتطلب تحويل الأجهزة إلى وضع الطيران، انظر الفصل 15.

طراز المعينة السمعية

Insera S-R (S9/S7/S5/S3/S1)

ملحق الشحن

شاحن Unitron من نوع داخل الأذن (ITE)

يصلح دليل المستخدم هذا لما يلي:



المعينات السمعية اللاسلكية

Insera S9-R

Insera S7-R

Insera S5-R

Insera S3-R

Insera S1-R

ملحق الشحن

شاحن Unitron من نوع داخل الأذن (ITE)



جدول المحتويات

1. الدليل السريع..... 7
2. أجزاء المعينة السمعية والشاحن..... 10
3. تحضير الشاحن..... 15
4. شحن المعينات السمعية..... 16
5. علامات المعينة السمعية اليسرى واليمنى..... 21
6. ارتداء المعينة السمعية..... 22
7. إزالة المعينة السمعية..... 23
8. زرع الضغط..... 25
9. التشغيل / إيقاف التشغيل..... 28
10. التحكم بالنقر..... 29
11. نظرة عامة على إمكانية الاتصال..... 30
12. نظرة عامة على تطبيق Remote Plus app من Unitron..... 31
13. الاقتران الأولي..... 32
14. المكالمات الهاتفية..... 35
15. وضع الطيران..... 38
16. إعادة تشغيل المعينة السمعية..... 40
17. الظروف البيئية..... 41
18. العناية والصيانة..... 43

نشكرك على اختيار هذه المعينات السمعية. إن شركة Unitron

علامة تجارية مخصصة لحلول مشكلات السمع، وهي تؤمن بأهمية راحة الأشخاص فيما يخص تجربة الرعاية السمعية بأكملها، من البداية إلى النهاية. تقدم منتجاتنا وتقنياتنا وخدماتنا وبرامجنا المبتكرة مستوى تخصيص فريداً من نوعه لا تجده في أي مكان آخر.

استعد لمتعة Love the experience™.

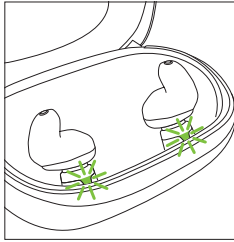
يُرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من فهمك والحصول على أفضل استفادة من سماعاتك. لا يلزم تدريب لاستخدام هذا الجهاز. سيساعدك اختصاصي السمعيات في إعداد السماعات وفقاً لتفضيلاتك الفردية في أثناء استشارة البيع.

للحصول على مزيد من المعلومات حول ميزات سماعاتك وملحقاتها وفوائدها وإعدادها واستخدامها وصيانتها أو إصلاحها، يُرجى الاتصال باختصاصي العناية بالسمع أو مندوب الشركة المصنعة الذي تتعامل معه. يمكن العثور على معلومات إضافية في ورقة البيانات الخاصة بمنتجك.

1. الدليل السريع

شحن المعينات السمعية

❶ قبل استخدام المعينة السمعية للمرة الأولى، يوصى بشحنها لمدة 3 ساعات.



بعد وضع المعينات السمعية في الشاحن، سيظهر ضوء المؤشر الموجود على نقاط الشحن حالة الشحن. عند الشحن الكامل، سيتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأخضر الثابت.

علامات السماعات اليسرى واليمنى



تشير العلامة الحمراء
إلى المعينة السمعية
اليمنى

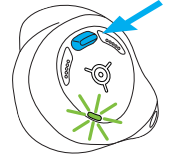


تشير العلامة الزرقاء
أو البيضاء إلى المعينة
السمعية اليسرى.

- 19. الصيانة والضمان 47
- 20. معلومات الامتثال 49
- 21. معلومات وشرح الرموز 55
- 22. استكشاف الأعطال وإصلاحها 62
- 23. معلومات السلامة المهمة 67
- إلغاء طنين الأذن 86

زر الضغط المزود بضوء المؤشر

يؤدي زر الضغط عدة وظائف، والوظيفة الأساسية هي العمل كمفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل. يمكنك بالتعاون مع اختصاصي العناية بالسمع لديك تقرير ما إذا كان يسمح أيضًا بالتحكم في مستوى الصوت و/أو تغيير البرنامج. وتتم الإشارة إلى ذلك في "دليل البدء" الخاص بك.



المكالمات الهاتفية: إذا تم توصيلها بهاتف تم تمكين تقنية Bluetooth® عليه، فسوف تؤدي ضغطة قصيرة إلى قبول المكالمات الواردة وسوف تؤدي ضغطة طويلة إلى رفضها.

التشغيل/إيقاف التشغيل: اضغط على الزر لمدة 4 ثوانٍ حتى يومض ضوء المؤشر.

التشغيل: ضوء المؤشر أخضر ثابت

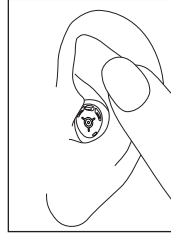
إيقاف التشغيل: ضوء المؤشر أحمر ثابت

الدخول في وضع الطيران: عندما يكون الجهاز قيد إيقاف التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر الضغط لمدة 10 ثوانٍ تقريباً حتى يضيء ضوء المؤشر باللون البرتقالي الثابت. ثم حرّر الزر.

التحكم بالنقر:

في حال الاقتران بجهاز يدعم تقنية Bluetooth®, يمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام التحكم بالنقر، يُرجى الرجوع إلى الفصل 10.

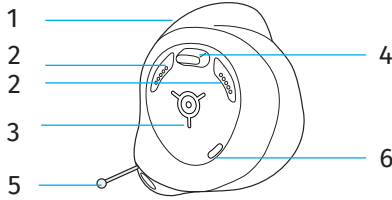
يُشار إلى هذا أيضًا في التعليمات الفردية لديك. لاستخدام التحكم بالنقر، انقر فوق الأذن مرتين.



2. أجزاء المعينة السمعية والشاحن

تُظهر الصور التالية طراز المعينة السمعية والشاحن الموضَّحين في دليل المستخدم هذا.

Insera S-R



1 الغلاف المصنوع بشكل مخصص

2 واققيات الميكروفون – يدخل الصوت إلى المعينات السمعية من خلال الميكروفونات، وتحمي الواققيات الميكروفونات من الأوساخ والمخلفات

3 أطراف الشحن

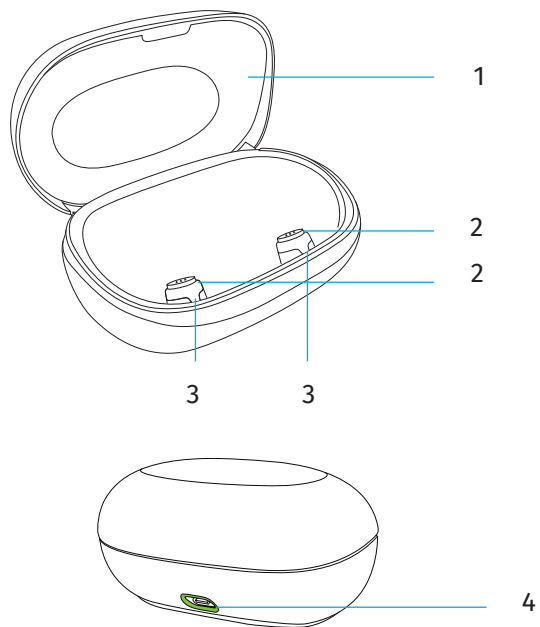
4 زر الضغط يُعد مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل في المقام الأول، ويمكن أيضًا تكوينه بواسطة اختصاصي العناية بالسمع لديك (HCP) لأداء وظائف أخرى

5 مقبض الإزالة* – يساعد في إزالة المعينات السمعية الصغيرة جدًا من قناة الأذن

6 ضوء المؤشر – لمعرفة حالة البطارية

*ينطبق فقط على الطُّرز التي تتضمن هذا الخيار المحدد.

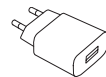
شاحن Unitron من نوع داخل الأذن (ITE)



أجزاء الشاحن

- 1 غطاء علبة الشاحن
- 2 نقاط الشحن - في المعينات السمعية
- 3 أضواء مؤشر الشحن - لمعرفة حالة الشحن
- 4 اتصال USB - بمصدر الطاقة الخارجي

مصدر الطاقة الخارجي



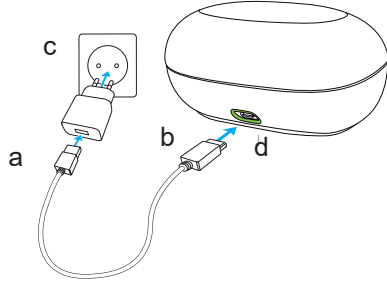
مهايئ الطاقة



كابل USB

3. تحضير الشاحن

التوصيل بمصدر الطاقة



- وصِّل الطرف الأكبر من كابل الشحن بمهائئ الطاقة.
- وصِّل الطرف الأصغر بمنفذ USB في الشاحن.
- وصِّل مهائئ الطاقة بمأخذ الطاقة.
- يضيء المؤشر حول منفذ USB باللون الأخضر عند توصيل الشاحن بمصدر الطاقة.
- تأكد من إمكانية الوصول إلى مهائئ الطاقة في أثناء الشحن.

مواصفات الطاقة

100 إلى 240 فولت تيار متردد،
60/50 هرتز، تيار بشدة 0.25 أمبير

جهد دخل مصدر الطاقة

5 فولت تيار مستمر +/-5%،
تيار بشدة 1 أمبير

جهد خرج مصدر الطاقة

5 فولت تيار مستمر +/-10%،
تيار بشدة 1 أمبير

جهد دخل الشاحن

5 فولت على الأقل بشدة تيار 1 أمبير،
USB-A إلى USB-C، أقصى طول
3 أمتار

مواصفات كابل USB

4. شحن المعينات السمعية

① انخفاض طاقة البطارية: ستسمع صافرتين عند انخفاض مستوى شحن طاقة بطارية المعينة السمعية. وسيكون أمامك ما يقرب من 60 دقيقة لشحن المعينات السمعية، وإن لم تفعل فسيتوقف تشغيل المعينة السمعية تلقائيًا (قد يختلف هذا وفقًا لإعدادات المعينة السمعية).

① تحتوي المعينة السمعية على بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن، مدمجة وغير قابلة للإزالة.

① قبل استخدام المعينات السمعية للمرة الأولى، يوصى بشحنها لمدة 3 ساعات.

① يجب أن تكون المعينة السمعية جافة قبل الشحن، راجع الفصل 18.

① يُرجى التأكد من شحن المعينة السمعية ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل: من +5 درجات مئوية إلى +40 درجة مئوية (من +41 درجة فهرنهايت إلى +104 درجات فهرنهايت)

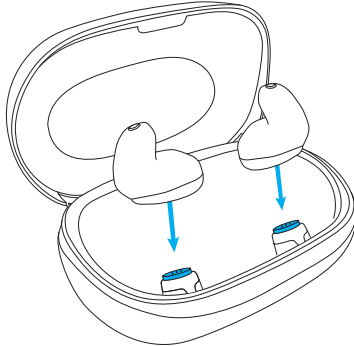
⚠ تأكد دائمًا من جفاف المعينات السمعية والشاحن ونظافتهما قبل الشحن.

يُرجى الرجوع إلى الفصل 3 لمعرفة كيفية إعداد الشاحن.

1.

ضع نقاط تلامس الشحن في المعينات السمعية على نقاط الشحن في الشاحن.

لتيسير عملية التعرف والاستخدام بعد الشحن، نوصي بوضع المعينة السمعية اليمنى على نقطة الشحن اليمنى والمعينة السمعية اليسرى على نقطة الشحن اليسرى. سيتم إيقاف تشغيل المعينات السمعية تلقائيًا بمجرد وضعها على نقاط الشحن.



سُيظهر ضوء المؤشر الموجود على نقطة الشحن حالة الشحن. وعند الشحن الكامل، يتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأخضر الثابت.

وستتوقف عملية الشحن تلقائيًا بعد الانتهاء من شحن البطاريات بالكامل، لذا يمكن ترك المعينات السمعية بأمان في الشاحن. وقد يستغرق شحن المعينات السمعية ما يصل إلى 3 ساعات. يجب إغلاق غطاء الشاحن في أثناء الشحن.

حالة الشحن

ضوء مؤشر الشاحن	حالة الشحن	التعليقات
	الشحن	تم توصيل الشاحن بمأخذ الطاقة ويتم شحن المعينات السمعية.
	مشحونة بالكامل	تم توصيل الشاحن بمأخذ الطاقة وتم شحن المعينات السمعية بالكامل.
	خطأ في الشحن	تأكد من نظافة نقاط تلامس الشحن في المعينات السمعية ونقاط الشحن في الشاحن. ضع المعينات السمعية بشكل صحيح (مستقيمة بشكل مسطح) على نقاط الشحن. إذا لم يُجد هذا نفعًا، فاتصل باختصاصي العناية بالسمع لديك.
المؤشر لا يضيء	لا توجد طاقة	قم بتوصيل الشاحن بمأخذ الطاقة لشحن المعينات السمعية.

5. علامات المعينة السمعية اليسرى واليمنى

توجد علامة يسار (L) ويمين (R) على المعينات السمعية. وتوجد العلامة على الغلاف:

- علامة "L" الزرقاء على المعينة السمعية اليسرى
- علامة "R" الحمراء على المعينة السمعية اليمنى

إذا كان غلاف المعينة السمعية أسود اللون، فإن علامة "L" تكون بيضاء لأسباب تتعلق بالرؤية.

يمكنك أيضًا اختيار غلاف أزرق للجهاز الأيسر وغلاف أحمر للجهاز الأيمن.



تشير العلامة الحمراء
إلى المعينة السمعية
اليمنى.



تشير العلامة الزرقاء
إلى المعينة السمعية
اليسرى.

3.

أزل المعينات السمعية من نقاط الشحن عن طريق رفعها إلى خارج الشاحن.

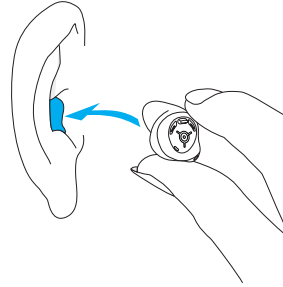
يمكن ضبط المعينة السمعية على التشغيل التلقائي عند إخراجها من الشاحن. يبدأ مؤشر الضوء الموجود على المعينة السمعية بالوميض. ويشير الضوء الأخضر الثابت إلى أن المعينة السمعية جاهزة للاستخدام. سينطفئ الضوء بعد نحو 3 ثوانٍ.

لإيقاف تشغيل الشاحن، أزل مصدر الطاقة من مأخذ الطاقة.

❶ أوقف تشغيل المعينة السمعية قبل إدخالها في الشاحن المفصول لتخزينها.

6. ارتداء المعينة السمعية

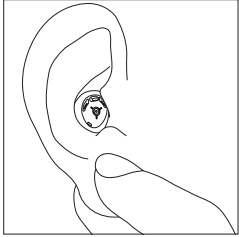
ارفع المعينة السمعية إلى أذنك
ثم ضع الغلاف المصنوع بشكل
مخصص في قناة الأذن.



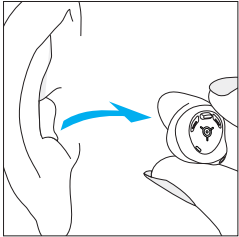
7. إزالة المعينة السمعية

7.1 إزالة المعينة السمعية من دون مقبض الإزالة

1. ضع إصبع الإبهام خلف شحمة أذنك
واضغط برفق على أذنك لأعلى لدفع
المعينة السمعية إلى خارج القناة.
وللمساعدة في ذلك، قم بحركات المضغ
بألفك.

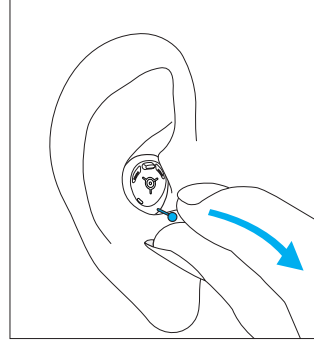


2. أمسك بالجزء البارز من المعينة السمعية
وقم بإزالتها.



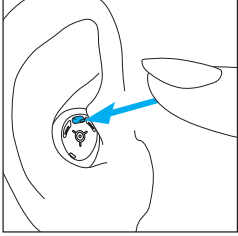
7.2 إزالة المعينة السمعية باستخدام مقبض الإزالة

أمسك مقبض الإزالة
واسحب المعينة السمعية
لأعلى وإلى خارج الأذن
بعناية.



8. زر الضغط

يؤدي زر الضغط عدة وظائف،
والوظيفة الأساسية هي العمل كمفتاح
تشغيل/إيقاف تشغيل. يمكنك بالتعاون
مع اختصاصي العناية بالسمع لديك
تقرير ما إذا كان يسمح أيضاً بالتحكم
في مستوى الصوت و/أو تغيير
البرنامج.



تتم الإشارة إلى ذلك في "دليل البدء الفردي" لديك. يُرجى طلب
هذه النسخة المطبوعة من اختصاصي العناية بالسمع لديك.

إذا تم إقران المعينة السمعية لديك بهاتف تم تمكين تقنية
Bluetooth® عليه، فسيؤدي الضغط لفترة قصيرة على زر
الضغط إلى قبول المكالمات الواردة وسوف يؤدي الضغط لفترة
طويلة إلى رفضها – ارجع إلى الفصل 14.

□ استخدام زر الضغط كمفتاح تحكم في البرنامج
إذا تم تكوين زر الضغط كمفتاح تحكم في البرنامج، ففي كل مرة تضغط على الزر، ستنقل إلى برنامج مختلف في المعينة السمعية.
تصدر المعينات السمعية لديك صوت صافرة للإشارة إلى البرنامج المُشغل.

إعداد البرنامج	الصافرات
البرنامج الأول (مثل البرنامج التلقائي)	صافرة (نغمة تحذيرية) واحدة
البرنامج الثاني (مثل: الكلام وسط ضجيج)	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)
البرنامج الثالث (مثل: الهاتف)	3 صافرات (نغمات تحذيرية)
البرنامج الرابع (مثل: الموسيقى)	4 صافرات (نغمات تحذيرية)

□ استخدام زر الضغط كمفتاح تحكم في مستوى الصوت
في حال تكوين زر الضغط لديك كمفتاح تحكم في مستوى الصوت:
• اضغط على الزر للتنقل بين مستويات الصوت
عندما تقوم بتغيير التحكم في مستوى الصوت، ستصدر المعينات السمعية صوت صافرة.

ضبط مستوى الصوت	الصافرات
مستوى الصوت المقترح	صافرة (نغمة تحذيرية) واحدة
رفع مستوى الصوت	صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة
خفض مستوى الصوت	صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة
مستوى الصوت الأقصى	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)
مستوى الصوت الأدنى	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)

9. التشغيل / إيقاف التشغيل

تشغيل المعينة السمعية

يمكن تكوين المعينة السمعية على التشغيل تلقائيًا عند إخراجها من الشاحن. إذا لم يتم تكوين هذه الوظيفة، فاضغط مع الاستمرار على زر الضغط لمدة 4 ثوانٍ حتى يومض ضوء المؤشر. انتظر حتى يشير الضوء الأخضر الثابت إلى أن المعينة السمعية جاهزة.

إيقاف تشغيل المعينة السمعية

اضغط مع الاستمرار على زر الضغط لمدة 4 ثوانٍ. انتظر حتى يشير الضوء الأحمر الثابت إلى إيقاف تشغيل المعينة السمعية.

① عندما تقوم بتشغيل المعينة السمعية، قد تسمع نغمة بدء التشغيل.

10. التحكم بالنقر

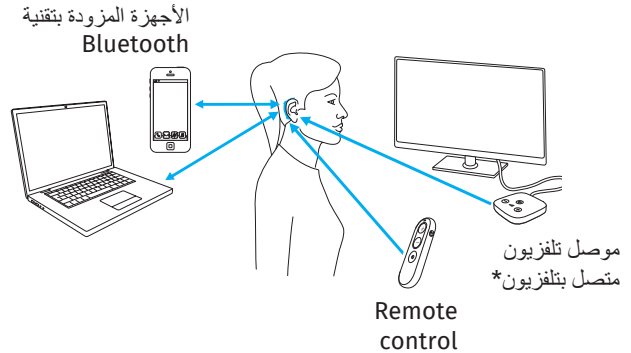
إذا تم إقرانها بجهاز تم تمكين تقنية Bluetooth® عليه، فيمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام وظيفة "التحكم بالنقر"، مثل قبول/إنهاء المكالمات الهاتفية، وإيقاف/استئناف البث، وبدء/إيقاف المساعد الصوتي. تتم الإشارة إلى ذلك في "دليل البدء الفردي" لديك.

لاستخدام التحكم بالنقر، انقر فوق أذنك مرتين.



11. نظرة عامة على إمكانية الاتصال

يُظهر الرسم التوضيحي الوارد أدناه خيارات الاتصال المتوفرة للمعينة السمعية لديك.



* يمكن توصيل TV Connector بأي مصدر للصوت مثل التلفزيون أو أجهزة الكمبيوتر أو أنظمة الصوت العالية الجودة.

12. نظرة عامة على تطبيق Remote Plus app من Unitron

لمعرفة المزيد عن تطبيق Remote Plus، تُرجى زيارة صفحة الويب www.unitron.com/appguide.

لتثبيت تطبيق Remote Plus، يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة (QR)

لأجهزة iPhone® / iPad®:



لأجهزة Android™ OS:



iPhone®/iPad® هي علامة تجارية مملوكة لشركة Apple Inc. ، وهي مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان ومناطق أخرى.
نظام التشغيل Android™ علامة تجارية خاصة بشركة Google LLC.

13. الاقتران الأولي

إذا كنت تستخدم تطبيق **Unitron Remote Plus** لإقران المعينات السمعية بهاتفك، فيمكنك تخطي التعليمات الواردة في الفصل 13.1. حيث تتم عملية الإقران تلقائيًا عبر التطبيق.

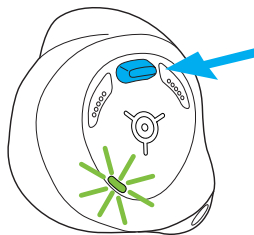
13.1 الإقران الأولي بجهاز تم تمكين تقنية Bluetooth® عليه

① من الضروري تنفيذ إجراء الإقران مرة واحدة فقط مع كل جهاز يتميز بتقنية Bluetooth® اللاسلكية. وبعد الإقران الأولي، ستتصل المعينات السمعية بالجهاز تلقائيًا. ويمكن أن يستغرق ذلك مدة تصل إلى دقيقتين.

1. على جهازك (مثل الهاتف)، تأكد من تمكين تقنية Bluetooth® اللاسلكية وابحث عن الأجهزة التي تم تمكين تقنية Bluetooth® عليها من قائمة إعدادات إمكانية الاتصال.

2.

شغل السماعتين. لديك الآن 3 دقائق لإقران السماعتين بجهازك.



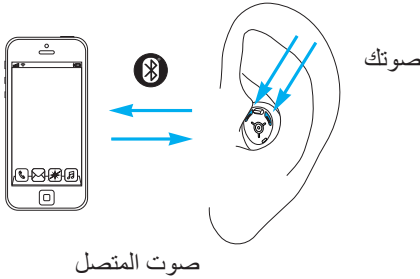
3.

يُظهر جهازك قائمة بالأجهزة التي تم تمكين تقنية Bluetooth® عليها. حدد السماع من القائمة لإقران كلتا السماعتين في الوقت نفسه. يؤكد سماع صوت الصافرة من المعينات السمعية نجاح عملية الإقران.

① راجع دليل مستخدم الهاتف الخاص بك للحصول على تعليمات عن إقران جهاز Bluetooth® بهاتفك.

14. المكالمات الهاتفية

تتصل المعينات السمعية لديك مباشرةً بالهواتف التي تم تمكين تقنية Bluetooth® عليها. وعند اقترانها بهاتفك وتوصيلها به، ستسمع الإشعارات وصوت المتصل مباشرة في المعينات السمعية لديك. يتم إجراء المكالمات الهاتفية "بدون استخدام اليدين"، ما يعني أن ميكروفونات المعينة السمعية تلتقط صوتك ثم ترسله مرة أخرى إلى الهاتف.



13.2 التوصيل بالجهاز

بعد إقران المعينات السمعية بالجهاز لديك، سيتم توصيلهما تلقائيًا مرة أخرى عند تشغيلهما.

① سيتم الحفاظ على الاتصال ما دام الجهاز قيد التشغيل وضمن النطاق.

① يمكن توصيل المعينة السمعية بما يصل إلى جهازين وإقرانها بما يصل إلى ثمانية أجهزة.

بعد خروج الجهاز عن النطاق، يمكنك تشغيل إعادة الاتصال تلقائيًا عن طريق الضغط على زر الضغط الموجود على المعينة السمعية لمدة أقل من ثانيتين.

14.1 إجراء مكالمة

أدخل رقم الهاتف واضغط على زر طلب الاتصال. ستسمع نغمة الطلب من خلال سماعاتك. يتم التقاط صوتك بواسطة ميكروفونات السماعة ونقلها إلى الهاتف.

14.2 قبول مكالمة

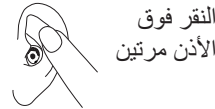
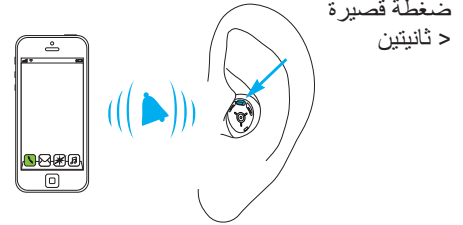
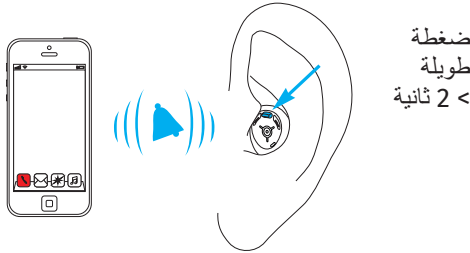
عند تلقي مكالمة، ستسمع إشعار المكالمة الواردة في المعينات السمعية (مثل نغمة رنين أو إشعار صوتي).
يمكن قبول المكالمة عن طريق النقر فوق أذنك مرتين (إذا تم تمكين ذلك)، أو الضغط لفترة قصيرة على زر الضغط الموجود على المعينة السمعية (أقل من ثانيتين) أو على هاتفك مباشرةً.

14.3 إنهاء مكالمة

يمكن إنهاء مكالمة عن طريق النقر فوق أذنك مرتين (إذا تم تمكين التحكم بالنقر)، أو الضغط لفترة طويلة على زر الضغط الموجود على المعينة السمعية (أكثر من ثانيتين) أو على هاتفك مباشرةً.

14.4 رفض مكالمة

يمكن رفض مكالمة واردة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الزر الموجود على المعينة السمعية (أكثر من ثانيتين) أو على هاتفك مباشرةً.



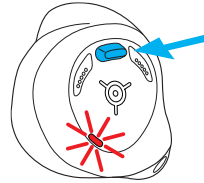
15. وضع الطيران

تعمل سماعاتك في نطاق تردد يتراوح ما بين 2.4 جيجاهرتز إلى 2.48 جيجاهرتز. عند الطيران، تفرض بعض شركات الطيران تحويل أوضاع كل الأجهزة إلى وضع الطيران. ولن يؤدي الدخول في وضع الطيران إلى تعطيل وظائف المعينة السمعية العادية، ولكنه يؤدي إلى تعطيل وظائف إمكانات الاتصال عبر تقنية Bluetooth® فقط.

15.1 الدخول في وضع الطيران

لتعطيل وظيفة الاتصال اللاسلكي والدخول في وضع الطيران في كل معينة سمعية:

1. أوقف تشغيل المعينات السمعية (ارجع إلى الفصل 9).



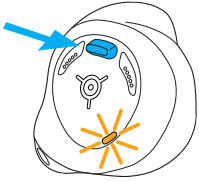
2.

اضغط مع الاستمرار على زر الضغط لمدة 10 ثوانٍ تقريباً حتى يضيء ضوء المؤشر باللون البرتقالي الثابت. ثم حرّر الزر.

في وضع الطيران، لا يمكن توصيل السماعة مباشرةً بهاتفك.

15.2 الخروج من وضع الطيران

لتمكين وظيفة الاتصال اللاسلكي مرة أخرى والخروج من وضع الطيران في كل معينة سمعية، أوقف تشغيل المعينة السمعية ثم شغلها مرة أخرى (ارجع إلى الفصل 9).



16. إعادة تشغيل المعينة السمعية

استخدم هذا الأسلوب إذا كانت المعينة السمعية بحالة خطأ. لن يؤدي ذلك إلى إزالة أي برنامج أو إعدادات أو حذفها.

اضغط على زر الضغط لمدة 15 ثانية على الأقل. لا يهم ما إذا كانت المعينة السمعية في وضع التشغيل أو الإيقاف قبل البدء بالضغط على الزر. بعد مرور 15 ثانية، يومض ضوء المؤشر الموجود على المعينة السمعية باللون الأخضر ثم يتحول إلى اللون الأخضر الثابت. وأصبحت المعينة السمعية جاهزة للاستخدام.

17. الظروف البيئية

تم تصميم المنتج بحيث يعمل من دون مشكلات أو قيود إذا ما تم استخدامه على النحو المنشود منه، ما لم يُذكر خلاف ذلك في دليل المستخدم هذا.

يُرجى التأكد من استخدام المعينات السمعية والشاحن وشحنهما ونقلهما وتخزينهما وفقاً للشرط التالية:

التخزين	النقل	الشحن والتشغيل	
من -20 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية (من -4 درجات فهرنهايت إلى 140 درجة فهرنهايت)	من -20 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية (من -4 درجات فهرنهايت إلى 140 درجة فهرنهايت)	من +5 درجات مئوية إلى +40 درجة مئوية (من +41 درجة فهرنهايت إلى +104 درجات فهرنهايت)	درجة الحرارة
من 0 إلى 93%	من 0 إلى 93%	من 0 إلى 90%	الرطوبة (بدون تكاثف)
من 500 إلى 1060 هكتوباسكال	من 500 إلى 1060 هكتوباسكال	من 500 إلى 1060 هكتوباسكال	الضغط الجوي

قد يؤثر التخزين لفترات طويلة في درجات حرارة أقل من 10 درجات مئوية وأعلى من 30 درجة مئوية سلباً في أداء بطارية المنتج.

18. العناية والصيانة

مدة الخدمة المتوقعة

يبلغ عمر الخدمة المتوقع للمعينات السمعية والشاحن المتوافق خمس سنوات. من المتوقع أن تظل الأجهزة آمنة للاستخدام طوال هذه المدة.

فترة الخدمة التجارية

ستسهم الرعاية المتقنة الدورية للمعينات السمعية في تحقيق الأداء المتميز طوال مدة الخدمة المتوقعة لأجهزتك. ستوفر Sonova AG فترة خدمة وإصلاح مدتها خمس سنوات كحد أدنى بعد عدم تجديد السماعة والمكونات الأساسية ذات الصلة من مجموعة المنتجات. يُرجى استخدام المواصفات التالية كدليل إرشادي. لمزيد من المعلومات حول سلامة المنتج، انظر الفصل 23.

تُصنف هذه السماعات ضمن تصنيف IP68. وهذا يعني أنها مقاومة للماء والغبار ومصممة لتحمل مواقف الحياة اليومية. يمكن ارتداؤها تحت المطر، ولكن لا ينبغي غمرها بالكامل في الماء أو استخدامها عند الاستحمام أو السباحة أو غيرها من الأنشطة المائية. يجب عدم تعريض هذه السماعات للماء المعالج بالكلور أو الصابون أو الماء المالح أو أي سوائل أخرى تحتوي على مواد كيميائية.

نال هذا الشاحن تصنيف IP21. وهذا يعني أن الشاحن محمي من قطرات الماء المتساقطة عمودياً، مثل التكثيف. ويتم استيفاء متطلبات التصنيف IP21 عندما يكون غطاء الشاحن مغلقاً.

يُرجى التأكد من شحن المعينات السمعية بانتظام في حال التخزين لفترات طويلة. إذا كان الجهاز قد تعرض لظروف تخزين ونقل خارج ظروف الاستخدام الموصى بها، فانتظر لمدة 15 دقيقة قبل بدء تشغيل الجهاز.

معلومات عامة

قبل استخدام بخاخ الشعر أو وضع مستحضرات التجميل، يجب إخراج السماعات من أذنك، لأن هذه المنتجات قد تؤدي إلى تلفها.

تأكد من أنك تجفف دائماً السماعة بالكامل بعد استخدامها. خزن السماعات في مكان آمن وجاف ونظيف.

السماعات لديك مقاومة للماء والعرق والغبار في الظروف التالية:

- بعد التعرض للماء أو العرق أو الغبار، يتم تنظيف المعينة السمعية وتجفيفها.
- تُستخدم المعينة السمعية وتتم صيانتها كما هو موضح في دليل المستخدم هذا.

المهام اليومية

المعينة السمعية: يوصى بالتنظيف اليومي واستخدام نظام تجفيف. لا تستخدم أبداً مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيف المعينات السمعية. يُنصح بعدم شطف هذا المنتج بالماء. نظف المنطقة المحيطة بزر الضغط ونقاط تلامس الشحن باستخدام فرشاة ناعمة، وكل الأسطح الأخرى باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر أو فرشاة ناعمة.

إذا كان أداء المعينة السمعية لديك ضعيفاً أو كانت لا تعمل، فنظف وإقيات الميكروفون باستخدام فرشاة ناعمة، ثم نظف نظام الوافي الشمعي أو استبدله. إذا لم تعمل المعينة السمعية بعد تنظيفها بشكل صحيح أو استبدال نظام الحماية بالشمع، فاتصل باختصاصي العناية بالسمع للحصول على المشورة.

الشاحن: تأكد من نظافة نقاط الشاحن عن طريق تنظيف أسطح التلامس باستخدام فرشاة ناعمة. لا تستخدم أبداً مواد تنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيف الشاحن. لا تشطف الشاحن بالماء.

⚠️ تأكد دائماً من فصل الشاحن عن التيار الكهربائي قبل التنظيف.

19. الصيانة والضمان

الضمان المحلي

يُرجى الاستفسار من اختصاصي العناية بالسمع الذي اشتريت منه المعينة السمعية والشاحن عن شروط الضمان المحلي.

الضمان الدولي

تقدم شركة Sonova ضمانًا دوليًا محدودًا يمتد لسنة كاملة ويصبح ساريًا من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان المحدود عيوب التصنيع والمواد في المعينات السمعية والشاحن فقط. لا يصبح الضمان ساري المفعول إلا في حال إظهار دليل على الشراء.

لا يؤثر الضمان الدولي في أي حقوق قانونية قد تكون لديك بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها بخصوص السلع الاستهلاكية.

المهام الأسبوعية

المعينة السمعية: للحصول على تعليمات أكثر تفصيلاً للصيانة أو لما هو أكثر من التنظيف الأساسي، تُرجى مراجعة اختصاصي العناية بالسمع لديك.

الشاحن: أزل الغبار أو الأوساخ عن نقاط الشاحن باستخدام فرشاة ناعمة.

20. معلومات الامتثال

أوروبا:

إعلان المطابقة للمعينة السمعية

تعلن شركة Sonova AG بموجب هذا الإعلان أن هذا المنتج يستوفي متطلبات لائحة الأجهزة الطبية 2017/745 (EU) وكذلك توجيه المعدات اللاسلكية 2014/53/EU. يمكن الحصول على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي من الشركة المُصنَّعة: www.sonova.com/en/certificates.

إعلان المطابقة لملاحقات الشحن

بموجب هذا تعلن شركة Sonova AG أن هذا المنتج يفي بمتطلبات لائحة الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 2017/745 ولائحة الأجهزة الطبية في المملكة المتحدة لعام 2002.

أستراليا/نيوزيلندا:



للاشارة إلى امتثال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالاستخدام القانوني في نيوزيلندا وأستراليا.

ملصق الامتثال R-NZ خاص بالمنتجات اللاسلكية التي يتم توفيرها في الأسواق في نيوزيلندا بموجب مستوى التوافق A1.

حدود الضمان

لا يغطي هذا الضمان أي تلف ناجم عن سوء استخدام الجهاز أو عدم العناية به، أو التعرض لمواد كيميائية أو الضغط الشديد. الأضرار الناجمة عن الجهات الخارجية أو مراكز الصيانة غير المرخصة يجعل الضمان باطل المفعول. لا يغطي هذا الضمان أي عمليات صيانة يتم إجراؤها من قبل اختصاصي العناية بالسمع في مكتبه.

الأرقام التسلسلية

الجانب الأيسر للمعينة السمعية:

الجانب الأيمن للسماعة:

الشاحن:

تاريخ الشراء:

أخصائي السمعيات المعتمد (الختم / التوقيع):

تم اعتماد الطُرُز اللاسلكية المدرجة في الصفحة 2 بموجب:

الإشعار 4:

تم فحص هذا الجهاز وتبين أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بموجب المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية و ICES-003 في قوانين هيئة كندا للصناعة.

هذه الحدود مصممة لتوفير حماية معقولة ضد التشويش الضار في التركيبات المنزلية. يولد هذا الجهاز طاقة ترددات لاسلكية ويستخدمها ويمكن أن يشعها، وإذا لم يُركب ويُستخدم وفقاً للتعليمات، فقد يتسبب في تشويش ضار على الاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك، ليس هناك ما يضمن عدم حدوث تشويش في تركيب معين. إذا تسبب هذا الجهاز في تشويش ضار على الاستقبال اللاسلكي أو التلفزيوني، الذي يمكن تحديده من خلال إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله، يُنصح المستخدم بمحاولة تصحيح التشويش من خلال واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- قم بتغيير اتجاه أو مكان هوائي الاستقبال.
 - قم بزيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
 - قم بتوصيل الجهاز في أحد المنافذ الموجودة في دائرة مختلفة عن تلك الدائرة المتصل بها جهاز الاستقبال.
 - استشر الوكيل أو فني راديو / تلفاز لديه خبرة من أجل الحصول على المساعدة.
- يُرجى الحفاظ على مسافة 20 سم على الأقل بين الشاحن وجسم الإنسان في أثناء التشغيل.

Insera S-R:

الولايات المتحدة الأمريكية

مُعَرَّف لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC): KWC-VTI (يسار)

مُعَرَّف لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC): KWC-VTJ (يمين)

وزارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية (IC): 2262A-VTI

كندا

الإشعار 1:

يتوافق هذا الجهاز مع المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية و RSS-210 في قوانين هيئة كندا للصناعة. يخضع التشغيل للشرطين التاليين:

- (1) ألا يتسبب هذا الجهاز في التشويش الضار،
- (2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتعرض له، بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه.

الإشعار 2:

قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات يتم إدخالها على هذا الجهاز دون موافقة صريحة من Sonova AG إلى إبطال ترخيص لجنة الاتصالات الفيدرالية بتشغيل هذا الجهاز.

الإشعار 3:

يتوافق الجهاز مع متطلبات التعرض للترددات اللاسلكية المحمولة المدرجة في الإصدار 6 من مواصفة معايير اللاسلكي RSS 102 والبند 2.1093 من قانون اللوائح الفيدرالية (CFR) رقم 47 لدى لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) لمسافة استخدام تسوي أو تزيد عن 0.5 م.

جدول المعلومات اللاسلكية للمعينة السمعية اللاسلكية لديك

نوع الهوائي	هوائي ثنائي القطب مُعدّل
تردد التشغيل	من 2.4 جيجا هرتز إلى 2.48 جيجا هرتز
التعديل	GMSK، 8-DPSK، $\pi/4$ -DPSK، GFSK
تقنية	> 2.5 مللي واط
Bluetooth® بطاقة يتم إشعاعها	
إصدار الأساس	Bluetooth® Core 5.3، الوضع الثنائي
ملفات التعريف المدعومة	HFP (ملف تعريف الاستخدام حر اليمين)، A2DP

الانبعاثات الكهرومغناطيسية

إعلان الشركة المُصنّعة: تم تصميم المعينات السمعية وملحقات الشحن للاستخدام في البيئات الكهرومغناطيسية المذكورة أدناه. ويجب على المستخدم التأكد من استخدامها في مثل هذه البيئات.

اختبار الانبعاثات	التوافق	إرشادات البيئة الكهرومغناطيسية
انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	المجموعة 1	تُصدر المعينات السمعية وملحقات الشحن طاقة الترددات اللاسلكية أو تستخدمها لأداء وظائفها الداخلية فقط. لذلك، فإن انبعاثات الترددات اللاسلكية منخفضة جدًا ومن غير المحتمل أن تسبب أي تشويش على المعدات الإلكترونية الموجودة بالقرب منها.
انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	الفئة ب	تُعد المعينات السمعية وملحقات الشحن مناسبة للاستخدام في المنشآت المنزلية وفي المنشآت المتصلة مباشرة بشبكة إمداد طاقة منخفضة الجهد والتي تزود المباني المستخدمة للأغراض المنزلية.

المناعة الكهرومغناطيسية

اختبار المناعة	مستوى اختبار IEC 60601-1-2	مستوى الامتثال
التفريغ الكهروستاتيكي (ESD) IEC 61000-4-2	تلامس +/- 8 كيلو فولت هواء +/- 2 كيلو فولت و +/- 4 كيلو فولت +/- 8 كيلو فولت، +/- 15 كيلو فولت	تلامس +/- 8 كيلو فولت هواء +/- 2 كيلو فولت و +/- 4 كيلو فولت +/- 8 كيلو فولت، +/- 15 كيلو فولت
اختبار مناعة المجال الكهرومغناطيسي للترددات اللاسلكية المشعة IEC 61000-4-3	10 فولت/متر 80 ميغاهرتز - 2.7 جيجاهرتز 80% سعة تعديل عند 1 كيلو هرتز	10 فولت/متر 80 ميغاهرتز - 2.7 جيجاهرتز 80% سعة تعديل عند 1 كيلو هرتز
المجال المغناطيسي القريب IEC 61000-4-3	9 فولت/متر؛ 745، 780 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز	9 فولت/متر؛ 745، 780 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز
	9 فولت/متر؛ 5240، 5500، 5785 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 217 هرتز	9 فولت/متر؛ 5240، 5500، 5785 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 217 هرتز
	27 فولت/متر؛ 385 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز	27 فولت/متر؛ 385 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز
	28 فولت/متر؛ 450 ميغاهرتز 5 +/- FM كيلو هرتز انحراف؛ 1 كيلو هرتز جيبي	28 فولت/متر؛ 450 ميغاهرتز 5 +/- FM كيلو هرتز انحراف؛ 1 كيلو هرتز جيبي
	28 فولت/متر؛ 810، 870، 930 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز	28 فولت/متر؛ 810، 870، 930 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز
	28 فولت/متر؛ 1720، 1845، 1970، 2450 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 217 هرتز	28 فولت/متر؛ 1720، 1845، 1970، 2450 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 217 هرتز

21. معلومات وشرح الرموز

مع وجود الرمز CE، تؤكد شركة Sonova AG على أن هذا المنتج، بما في ذلك الملحقات، يستوفي متطلبات لائحة الأجهزة الطبية 2017/745 (EU). تتوافق الأرقام التي تظهر بعد رمز CE مع رموز المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بموجب اللائحة والتوجيهات المذكورة أعلاه.



مع وجود الرمز CE، تؤكد شركة Sonova AG على أن هذا المنتج، بما في ذلك الملحقات، يستوفي متطلبات لائحة الأجهزة الطبية MDR 2017/745 بالإضافة إلى توجيه المعدات اللاسلكية 2014/53/EU.



يشير هذا الرمز إلى أن المنتجات المبينة في تعليمات المستخدم هذه تخضع للمتطلبات الخاصة بالجزء المطبق الخاص بالنوع B من EN 60601-1. يتم تحديد سطح المعينة السمعية كجزء مستعمل من النوع ب.



يشير إلى الشركة المُصنِّعة للأجهزة الطبية، على النحو المحدد في لائحة الأجهزة الطبية 2017/745 (EU).



مستوى اختبار
اختبار المناعة IEC60601-1-2

مستوى الامتثال

المجالات

30 أمبير / الدقيقة
50 هرتز أو 60 هرتز

المغناطيسية بتردد 30 أمبير / الدقيقة
الطاقة المقدرة 50 هرتز أو 60 هرتز

IEC 61000-4-8

يشير إلى الرقم التسلسلي الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على جهاز طبي معين.

SN

يشير إلى رقم الكتالوج الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على الجهاز الطبي.

REF

يشير هذا الرمز إلى أن التشويش الكهرومغناطيسي من الجهاز يخضع للحدود المعتمدة من قبل لجنة الاتصالات الفيدرالية الأمريكية.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم بالنسبة إلى المستخدم أن يولي اهتمامًا لإشعارات التحذير ذات الصلة المتعلقة بالبطاريات في أدلة المستخدم هذه.



يشير هذا الرمز إلى أن هذا الجهاز يجب استخدامه بوصفه طبية. تنبيه: الولايات المتحدة يفرض القانون الفيدرالي قيودًا على قيام الطبيب أو اختصاصي العناية بالسمع ببيع هذا الجهاز أو بناءً على طلب منهما (في الولايات المتحدة فقط).

R_{only}

يشير إلى تاريخ صنع الجهاز الطبي.



مع علامة تقييم المطابقة في المملكة المتحدة، تؤكد شركة Sonova AG أن المنتج مطابق لتشريعات بريطانيا العظمى المعمول بها.

UK
CA

يشير إلى ممثل الشركة المعتمد في المجموعة الأوروبية. EU REP هو أيضًا المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.

EU REP

يشير إلى ممثل الشركة المعتمد في المجموعة الأوروبية. EC REP هو أيضًا المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.

EC REP

يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في أدلة المستخدم هذه وأخذها بعين الاعتبار.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم بالنسبة إلى المستخدم أن يولي اهتمامًا لإشعارات التحذير ذات الصلة الواردة في أدلة المستخدم هذه.



معلومات مهمة للمناولة وسلامة المنتج.





للإشارة إلى امتثال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالاستخدام القانوني في نيوزيلندا وأستراليا.



علامة وشعارات الكلمة Bluetooth® هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc.، ولا تستخدم شركة Sonova أيًا من هذه العلامات إلا بموجب ترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى مملوكة لأصحابها المعنيين.



يشير إلى أن الجهاز عبارة عن جهاز طبي.



إشارة إلى توفر تعليمات استخدام إلكترونية.



العلامة اليابانية للمعدات اللاسلكية المعتمدة.

IP68

تصنيف الحماية من دخول الأشياء. يشير تصنيف IP68 إلى أن السماعة مقاومة للماء والغبار. تحملت الغمر المستمر في متر واحد من الماء لمدة 60 دقيقة و 8 ساعات في غرفة غبار وفقًا للمعيار IEC 60529.

IP21

تصنيف الحماية من دخول الأشياء. يشير تصنيف IP21 إلى أن الجهاز محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 12.5 مم ومحمي أيضًا من قطرات الماء التي تسقط عموديًا.



يشير إلى حدود درجة الحرارة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.



يشير إلى نطاق الرطوبة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.



يشير إلى نطاق الضغط الجوي الذي يمكن أن يتعرض له الجهاز الطبي بأمان.

الرموز المطبقة على مصدر إمداد الطاقة الأوروبي فقط

مصدر الإمداد بالطاقة المزود بعزل مزدوج.



الجهاز مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.



محول العزل للسلامة، مقاوم لقصر الدائرة.



أثناء النقل، حافظ على جفاف المنتج.



يشير هذا الرمز إلى جهاز غير آمن للاستخدام في بيئة الرنين المغناطيسي (MR) (مثل في أثناء إجراء فحص التصوير بالرنين المغناطيسي).



يتمثل الهدف من رمز صندوق القمامة المشطوب عليه إعلامك بأنه لا يجوز التخلص من المعينة السمية بالإضافة إلى الشاحن باعتبارهما نفايات منزلية عادية. يُرجى التخلص من المعينات السمية القديمة أو غير المستعملة والشاحن في مواقع التخلص من النفايات المخصصة للنفايات الإلكترونية، أو قِيم المعينة السمية والشاحن إلى اختصاصي العناية بالسمع لديك للتخلص منهما. ويعمل التخلص الملائم على حماية البيئة والصحة.



22. استكشاف الأعطال وإصلاحها

السبب	ما يجب القيام به
المشكلة: المعينة السمعية ليست عالية بما يكفي أو مشوهة.	
انسداد مخرج الصوت.	نظّف مخرج الصوت، باستبدال نظام الحماية بالشمع على سبيل المثال.
تم إيقاف تشغيل المعينة السمعية.	اضغط على زر الضغط لمدة 4 ثوانٍ. إذا لم يتم تشغيل المعينة السمعية، فضعها على نقطة الشحن لمدة 30 ثانية على الأقل لإعادة تشغيلها.
البطارية فارغة بالكامل.	اشحن المعينة السمعية (الفصل 4).
المشكلة: تصدر المعينة السمعية صفيّرًا.	
لم يتم إدخال المعينة السمعية بشكل صحيح في الأذن.	أدخل المعينة السمعية بشكل صحيح (الفصل 6).
الصملاخ في قناة الأذن.	تواصل مع طبيب الأنف والأذن والحنجرة/طبيبك العام أو اختصاصي العناية بالسمع لديك.
المشكلة: صوت المعينة السمعية صاخب للغاية.	
مستوى الصوت عالٍ جدًا.	اخفض مستوى الصوت إذا توفر التحكم في مستوى الصوت (الفصل 8).

السبب	ما يجب القيام به
المشكلة: المعينة السمعية لا تعمل.	
انسداد مخرج الصوت.	نظّف مخرج الصوت، باستبدال نظام الحماية بالشمع على سبيل المثال.
تم إيقاف تشغيل المعينة السمعية.	اضغط على زر الضغط لمدة 4 ثوانٍ. إذا لم يتم تشغيل المعينة السمعية، فضعها على نقطة الشحن لمدة 30 ثانية على الأقل لإعادة تشغيلها.
البطارية فارغة بالكامل.	اشحن المعينة السمعية (الفصل 4).
المشكلة: تصدر المعينة السمعية صفيّرًا.	
لم يتم إدخال المعينة السمعية بشكل صحيح في الأذن.	أدخل المعينة السمعية بشكل صحيح (الفصل 6).
الصملاخ في قناة الأذن.	تواصل مع طبيب الأنف والأذن والحنجرة/طبيبك العام أو اختصاصي العناية بالسمع لديك.
المشكلة: صوت المعينة السمعية صاخب للغاية.	
مستوى الصوت عالٍ جدًا.	اخفض مستوى الصوت إذا توفر التحكم في مستوى الصوت (الفصل 8).

السبب	ما يجب القيام به
المشكلة: لا يضيء ضوء المؤشر الموجود على نقطة الشحن عند وضع المعينة السمعية على نقطة الشحن.	
لم يتم إدخال المعينة السمعية بشكل صحيح في الشاحن.	أدخل المعينة السمعية بشكل صحيح في الشاحن (الفصل 4).
الشاحن غير متصل بمأخذ الطاقة.	وصِّل الشاحن بمأخذ الطاقة.
المشكلة: يضيء ضوء المؤشر الموجود على نقطة الشحن باللون الأحمر الثابت في أثناء وجود المعينة السمعية في الشاحن.	
نقطة تلامس الشحن الموجودة على المعينة السمعية و/أو نقطة الشحن الموجودة في الشاحن متسخة.	تأكد من نظافة نقاط تلامس الشحن ونقاط الشحن (الفصل 18).
لم يتم إدخال المعينة السمعية بشكل صحيح في الشاحن.	أدخل المعينة السمعية بشكل صحيح في الشاحن (الفصل 4).
تم إيقاف شحن المعينة السمعية نظرًا لعدم إمكانية شحن البطارية بالكامل خلال 3 ساعات.	أزل المعينات السمعية من الشاحن ثم أعد وضعها مرة أخرى لبدء دورة الشحن الجديدة.
البطارية معيبة.	اتصل بأخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.

السبب	ما يجب القيام به
المشكلة: لا يضيء ضوء المؤشر الموجود على المعينة السمعية عند إزالة المعينة السمعية من الشاحن.	
تم تعطيل ميزة "Auto On" (التشغيل التلقائي).	شغِّل المعينة السمعية (الفصل 9).
المشكلة: لا تدوم البطارية طوال اليوم.	
أصبح عمر البطارية قصيرًا.	اتصل بأخصائي السمعيات الذي تتعامل معه. قد يلزم استبدال البطارية.
المشكلة: لا تعمل وظيفة المكالمات الهاتفية.	
المعينة السمعية في وضع الطيران.	أوقف تشغيل المعينة السمعية ثم شغِّلها مرة أخرى (الفصل 9).
المعينة السمعية غير مقترنة بالهاتف.	أقرن المعينة السمعية بالهاتف (الفصل 13).

المشكلة: لا يبدأ الشحن (ولكن يضيء ضوء المؤشر حول منفذ USB في الشاحن باللون الأخضر عندما يكون الشاحن متصلاً بمأخذ الطاقة).

لم يتم وضع المعينة السمعية بشكل صحيح على نقاط الشحن.	ضع المعينة السمعية بشكل صحيح على نقاط الشحن (الفصل 4).
--	--

23. معلومات السلامة المهمة

تُرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة ومعلومات قيود الاستخدام في الصفحات التالية قبل استخدام المعينة السمعية والشاحن.

الاستخدام المقصود

إن الاستخدام المنشود من السماع هو تضخيم الصوت وإرساله إلى الأذن ومن ثم يتم تعويض ضعف حاسة السمع. تم تصميم ميزة طنين الأذن حتى يستخدمها الأشخاص الذين يعانون من طنين الأذن والذين يرغبون أيضًا في تكبير الصوت. كما توفر تحفيزًا إضافيًا للضجيج يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن طنين الأذن الموجود لديه. تم تصميم الشاحن لشحن بطارية المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن.

① إذا استمرت المشكلة، فاتصل بأخصائي السمعيات للحصول على المساعدة.

للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى الموقع
www.unitron.com/global/en_us/help-and-support

المستخدم المستهدف

المعينة السمعية: مخصصة للأشخاص الذين يعانون من ضعف السمع ويستخدمون معينات سمعية ولمن يقدمون الرعاية لهم. أخصائي السمعيات مسؤول عن ضبط المعينة السمعية. الشاحن: مخصص للأشخاص الذين يعانون من ضعف السمع الذين يستخدمون معينة سمعية متوافقة قابلة لإعادة الشحن، ومن يقدمون الرعاية لهم، واختصاصي العناية بالسمع.

فئة المرضى المستهدفين

المعينات السمعية: تم تصميم هذا الجهاز للمرضى من سن 18 عامًا والذين يستوفون دواعي الاستعمال السريرية لهذا المنتج. ميزة طنين الأذن: تم تصميم ميزة برنامج طنين الأذن للمرضى من سن 18 عامًا والذين يستوفون دواعي الاستعمال السريرية لميزة البرنامج تلك.

الشاحن: مجموعة المرضى المستهدفين من الشواحن هي مجموعة المرضى المستهدفين من المعينات السمعية المتوافقة.

دواعي الاستعمال الطبية المقصودة

المعينة السمعية: دواعي الاستعمال السريرية لاستخدام المعينات السمعية هي:

- وجود فقدان السمع العضوي
- في أذن واحدة أو في الأذنين

- توصيلي أو حسي عصبي أو مختلط

- الدرجات: خفيف إلى شديد

دواعي الاستعمال لاستخدام ميزات منع الطنين هي:

- وجود طنين مزمن (> 3 أشهر، بعد حدوثه) بالإضافة إلى وجود فقدان السمع

الشاحن: تُرجى ملاحظة أن المؤشرات لا تأتي من الشاحن، ولكن من المعينات السمعية المتوافقة.

موانع الاستخدام الطبية المقصودة

موانع استعمال المعينات السمعية وميزة طنين الأذن هي:

- طنين الأذن الحاد (> 3 أشهر، بعد حدوثه)
- تشوه الأذن (أي قناة الأذن المغلقة)
- فقدان السمع العصبي (أمراض القوقعة الرجعية مثل العصب السمعي الغائب/ غير القابل للحياة)

الشاحن: تُرجى ملاحظة أن موانع الاستعمال لا تنشأ من ملحقات الشحن، ولكن من المعينات السمعية المتوافقة.

الفائدة السريرية

المعينات السمعية: تحسن في مستوى فهم الكلام.

توفر ميزة طنين الأذن تحفيزًا إضافيًا للضحج يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن طنين الأذن الموجود لديه.

الشاحن: لا يوفر الشاحن في حد ذاته فائدة سريرية مباشرة.
وتتوفر فائدة سريرية غير مباشرة من خلال تمكين الجهاز الرئيسي (المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن) من تحقيق الغرض المقصود منه.

الأثار الجانبية:

المعينة السمعية: قد ينجح اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه في علاج الأثار الجانبية الفسيولوجية للمعينات السمعية أو تقليلها، مثل طنين الأذن، والدوخة، وتراكم الشمع، والضغط الزائد، والتعرق أو الرطوبة، والبثور، والحكة و/أو الطفح الجلدي، والانسداد أو الامتلاء وعواقبهما، مثل الصداع و/أو ألم الأذن. قد يؤدي استخدام السماعات التقليدية إلى احتمالية تعرض المريض لمستويات أعلى من الصوت، مما قد يؤدي إلى تغيرات في حد نطاق التردد المتأثر بالصدمات الصوتية.

الشاحن: تُرجى ملاحظة أن الأثار الجانبية لا تأتي من الشاحن، ولكن من المعينات السمعية المتوافقة.

المعايير الأساسية لإحالة المريض للحصول على رأي طبي أو غيره من المتخصصين و/أو العلاج هي كما يلي:

- التشوه الخلقي أو الرضحي بشكل مرئي في الأذن؛
- تاريخ من التصريف النشط من الأذن في آخر 90 يومًا؛

- تاريخ مرضي بفقدان السمع المفاجئ أو المتزايد بسرعة في إحدى الأذنين أو كليهما خلال التسعين يومًا السابقة؛
 - الدوار الحاد أو المزمن؛
 - فجوة قياس السمع بين الهواء والعظام تساوي 15 ديسيبل على الأقل عند 500 هرتز و1000 هرتز و2000 هرتز؛
 - دليل مرئي على تراكم مادة شمعية كبيرة أو وجود جسم غريب في القناة السمعية؛
 - الشعور بالألم أو عدم راحة في الأذن؛
 - مظهر غير طبيعي لطبلة الأذن والقناة السمعية مثل:
 - التهاب القناة السمعية الخارجية
 - انتفاخ طبلة الأذن،
 - التشوهات الأخرى التي يعتقد اختصاصي العناية بالسمع أنها ذات أهمية من الناحية الطبية.
- قد يقرر اختصاصي العناية بالسمع أن الإحالة ليست مناسبة أو ليست في مصلحة المريض عندما تنطبق الأمور التالية:
- عندما يكون هناك دليل كافٍ على أن الحالة قد تم التحقيق فيها بشكل كامل من قبل اختصاصي طبي وتم تقديم أي علاج محتمل؛
 - لن تسوء الحالة أو تتغير بشكل ملحوظ منذ الفحص و/أو العلاج السابق.

إذا أعطى المريض قراره المستنير والمختص بعدم قبول النصيحة بطلب رأي طبي، يجوز المضي قدمًا في التوصية بأنظمة السمع المناسبة مع مراعاة الاعتبارات التالية:

- لن يكون للتوصية أي آثار سلبية على صحة المرضى أو رفاهيتهم العامة؛
- تؤكد السجلات أنه قد تم وضع كل الاعتبارات الضرورية حول أفضل مصالح للمريض.

قد وقع المريض على إخلاء مسؤولية لتأكيد عدم قبول إشعار الإحالة وأنه قرار مستنير إذا كان ذلك مطلوبًا قانونيًا.

لن تُعيد السماع السمع الطبيعي ولن تمنع ضعف السمع الناتج عن حالات عضوية أو تحسنه. لا يسمح الاستخدام غير المنتظم للسماعة للمستخدم بتحقيق الاستفادة الكاملة منها. إن استخدام السماع ليس سوى جزء من التأهيل السمعي وقد يحتاج إلى استكماله بالتدريب السمعي وتعليم قراءة الشفاه.

تناسب المعينات السمعية بيئة الرعاية الصحية المنزلية، ونظرًا لإمكانية نقلها، فقد يمكن استخدامها في بيئات مرافق الرعاية الصحية الاحترافية مثل عيادات الأطباء وعيادات الأسنان وما إلى ذلك.

يمكن حل أو تحسين التغذية الراجعة، أو جودة الصوت الرديئة، أو الأصوات المرتفعة جدًا أو الهادئة جدًا، أو التركيب غير المناسب أو المشكلات عند المضغ أو البلع، أثناء عملية الضبط في إجراءات التركيب بواسطة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

يجب إبلاغ مندوب الشركة المصنعة والسلطة المختصة في دولة الإقامة عن أي حادث خطير يحدث في ما يتعلق بالسماعة. تُوصف الحادثة الخطيرة بأنها أي حادثة أدت، أو ربما أدت، أو قد تؤدي، بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى أي مما يلي:

- وفاة المريض أو المستخدم أو أي شخص آخر؛
 - تدهور خطير مؤقت أو دائم في الحالة الصحية للمريض أو المستخدم أو أي شخص آخر؛
 - تهديد خطير للصحة العامة.
- للإبلاغ عن عملية أو حدث غير متوقع، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو مندوبها.

⚠ يعمل الجهاز في نطاق تردد يتراوح ما بين 2.4 جيجاهرتز و2.48 جيجاهرتز. وفي أثناء الطيران، يُرجى التحقق مما إذا كان مشغل الرحلة يتطلب تحويل الأجهزة إلى وضع الطيران، انظر الفصل 15.

⚠ يُحظر إجراء أي تغييرات أو تعديلات على المعينة الطبية والشاحن لم توافق عليها شركة Sonova AG صراحةً. وقد تؤدي مثل هذه التغييرات إلى إلحاق الضرر بأذنك أو السماعة.

⚠ لا تستخدم المعينات السمعية وملحقات الشحن في المناطق التي يحتمل حدوث انفجارات فيها (المناجم والمناطق الصناعية التي تنطوي على خطر حدوث انفجارات أو البيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم التعامل فيها مع مواد التخدير القابلة للاشتعال). الأجهزة غير حاصلة على شهادة ATEX.

⚠ إذا شعرت بألم في أذنك أو خلفها أو تعرضت لالتهابات فيها أو إذا حدث لك تهيج في الجلد وتراكم سريع لشمع الأذن، فترجى مراجعة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أو طبيبك.

⚠ في حالات نادرة جداً، إذا لم يتم تثبيت سدادة الصملاخ بشكل مُحكم، فيمكن أن تظل في قناة الأذن عند إزالة المعينة السمعية من الأذن. وفي الحالة غير المحتملة التي قد يعلق فيها هذا الجزء في قناة أذنك، يوصى بشدة بمراجعة طبيب لإزالته بأمان.

⚠ تعمل برامج السمع في وضع الميكروفون الاتجاهي على تقليل أصوات الضجيج في الخلفية. يُرجى الانتباه إلى أن الإشارات التحذيرية أو الضجيج القادم من الخلف، مثل السيارات، يُكتم جزئياً أو كلياً.

⚠ ينطبق ما يلي فقط على الأشخاص الذين يستخدمون الأجهزة الطبية النشطة القابلة للزرع (مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب وأجهزة إزالة الرجفان وغيرها)

- حافظ على وجود المعينة السمعية اللاسلكية وجهاز الشحن على مسافة لا تقل عن 15 سم (6 بوصات) من الغرسة النشطة. وإذا واجهت أي تشويش، فلا تستخدم الأجهزة واتصل بالشركة المُصنِّعة للغرسة النشطة. يرجى ملاحظة أن التشويش يمكن أن يحدث أيضاً بسبب خطوط نقل الطاقة والتفريغ الكهربائي وأجهزة الكشف عن المعادن في المطارات وما إلى ذلك.
- حافظ على وجود المغناطيس على مسافة لا تقل عن 15 سم (6 بوصات) من الغرسة النشطة.

⚠ يمكن أن يؤدي استخدام ملحقات ومحولات وكابلات غير تلك التي تحددها أو توفرها الشركة المُصنِّعة إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل الحماية الكهرومغناطيسية لهذا الجهاز وينتج منها تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة.

⚠ يجب عدم استخدام معدات الاتصالات المحمولة التي تعمل بالترددات اللاسلكية (و التي تشمل ملحقات مثل كابلات الهوائيات والهوائيات الخارجية) على مسافة أقل من 30 سم (12 بوصة) بالقرب من أي جزء من أجزاء المعينات السمعية، ويشمل ذلك الكابلات التي تحددها الشركة المصنعة. وإلا، فقد ينتج عن ذلك الأمر انخفاض أداء هذا الجهاز.

⚠ تجنب الصدمات الفعلية القوية على الأذن عند ارتداء المعينات السمعية من نوع داخل الأذن. تم تصميم الأغلفة التي تستقر داخل الأذن للاستخدام العادي. قد يؤدي التعرض لصدمة فعلية قوية على الأذن (في أثناء ممارسة الرياضة على سبيل المثال) إلى تحطم الغلاف داخل الأذن. وقد يؤدي ذلك إلى ثقب قناة الأذن أو طبلية الأذن. بعد تعرض المعينة السمعية لضغط ميكانيكي أو صدمة، يرجى التأكد من أن غلاف المعينة السمعية سليم قبل وضعه في الأذن.

⚠ يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بجوار معدات أخرى أو تكديسه معها لأنه قد يؤدي إلى تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة. وإذا كان الاستخدام في هذه الحالة ضروريًا، فيجب مراقبة هذا الجهاز والمعدات الأخرى للتحقق من أنها تعمل بشكل طبيعي.

⚠ يجب ألا تُستخدم المعينات السمعية (المبرمجة خصوصًا لكل حالة من حالات فقدان السمع) إلا من قبل الشخص المقصود. ويجب ألا يستخدمها أي شخص آخر لأنها قد تضر بالسمع. إذا كنت تعاني من حكة، أو احمرار، أو بثور، أو تورم، أو التهاب داخل الأذنين أو حولهما، فأخبر اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه واتصل بطبيبك.

⚠ قد يتعرض المرضى الذين خضعوا لزرع صمامات تحويلة CSF مغناطيسية قابلة للبرمجة خارجيًا لخطر التعرض لتغيير عرضي في إعداد الصمام عند تعرضهم لمجالات مغناطيسية قوية. يحتوي المستقبل (مكبر الصوت) في المعينات السمعية على مغناطيسات ثابتة. حافظ على مسافة 2 بوصة (نحو 5 سم) أو أكثر بين القطع المغناطيسية وموقع صمام التحويل المزروع.

⚠ يعاني غالبية مستخدمي المعينات السمعية من فقدان السمع، ومن ثم لا يُتوقع حدوث تدهور في حاسة السمع لديهم بسبب الاستخدام المنتظم للمعينات السمعية في المواقف اليومية. قد تكون مجموعة صغيرة فقط من مستخدمي المعينات السمعية الذين يعانون من فقد السمع معرضة لخطر تدهور السمع بعد فترة طويلة من استخدامها.

⚠ استخدم الجهاز فقط وفقاً للفصل 17 "الظروف البيئية".

قد يؤدي استخدام الجهاز بطريقة أخرى إلى ارتفاع حرارة المعينة السمعية إلى درجات عالية، وهو ما قد يؤدي في أسوأ الحالات إلى حروق جلدية.

⚠ بالنسبة إلى الشاحن، استخدم فقط المعدات المعتمدة وفقاً لمعايير

IEC 60950-1* أو IEC 62368-1 أو IEC 60601-1

بتصنيف خرج يبلغ 5 فولت من التيار المستمر. بعد أقصى 1 أمبير.

⚠ لا تلمس نقاط تلامس الشاحن عند تشغيله.

⚠ الأفراد المصرح لهم فقط المسموح لهم بفتح ملحق الشحن

بسبب الخطر الكهربائي المحتمل.

⚠ تجنب حماية الشاحن ومصدر الطاقة من الصدمات. وفي حال

تلف الشاحن أو مصدر الطاقة بعد الصدمة، يجب التوقف عن استخدام الجهاز.

⚠ تأكد دائماً من جفاف المعينات السمعية والشاحن ونظافتهما.

وفي حال تلف الشاحن أو مصدر الطاقة، يجب التوقف عن

استخدام الجهاز لأنه قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية.

⚠ قد تسبب الكابلات والأسلاك الملفوفة حول الرقبة الاختناق. لا

تترك الجهاز ومكوناته من دون مراقبة مع الأطفال أو الأفراد

الذين يعانون من ضعف الإدراك أو مع الحيوانات الأليفة.

⚠

قد يؤثر الفحص الطبي أو فحص الأسنان الخاص، بما في ذلك

الإشعاع الموصوف أدناه، تأثيراً سلبياً في التشغيل الصحيح

للمعينات السمعية لديك. أزلها واحتفظ بها خارج غرفة/منطقة

الفحص قبل الخضوع إلى:

- فحص طبي أو فحص أسنان بالأشعة السينية (وكذلك الأشعة المقطعية).

- فحوصات طبية باستخدام أجهزة التصوير بالرنين المغناطيسي /التصوير بالرنين المغناطيسي النووي التي تولد مجالات مغناطيسية.

لا يلزم خلع السماعات عند المرور عبر البوابات الأمنية (في

المطارات وغيرها). في حالة استخدام الأشعة السينية بأي حال

من الأحوال، فإنها تكون بجرعات ضئيلة للغاية، ولن تؤثر في

السماعات.

⚠

يحتوي الجهاز ومكوناته على الأكريلات أو الميثاكريلات.

ويحتمل أن يعاني الأشخاص الحساسون لهذه المواد من تفاعل

تحسسي في الجلد. توقف عن استخدام الجهاز فوراً في حال

حدوث هذه التفاعلات واتصل باختصاصي العناية بالسمع أو

الطبيب.

*ملاحظة: قد لا يكون هذا المعيار صالحاً بعد الآن في بلدك، يُرجى الرجوع إلى المعيار IEC 62368-1.

23.2 معلومات تتعلق بسلامة المنتج

- ❶ لا تغمر المعينة السمعية في الماء أبدًا! واحمها من الرطوبة الزائدة. أزل المعينة السمعية دائمًا قبل الاستحمام أو الاغتسال أو السباحة، حيث تحتوي المعينة السمعية على أجزاء إلكترونية حساسة.
- ❶ احم المعينة السمعية وملحقات الشحن من الحرارة وأشعة الشمس (لا تتركها أبدًا بالقرب من نافذة أو في السيارة). لا تستخدم أبدًا الميكروويف أو أي أجهزة تسخين أخرى لتجفيف المعينة السمعية أو ملحقات الشحن (بسبب خطر نشوب الحريق أو الانفجار). اسأل اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه عن طرق التجفيف المناسبة.
- ❶ تأكد دومًا من تجفيف المعينة السمعية بالكامل بعد استخدامها. خزن السماعات في مكان آمن وجاف ونظيف.
- ❶ لا تترك المعينة السمعية أو ملحقات الشحن تسقط! فقد يؤدي سقوطها على سطح صلب إلى تلف المعينة السمعية أو ملحقات الشحن.
- ❶ لا تستخدم المعينة السمعية وملحق الشحن في المناطق التي يُحظر فيها استخدام الأجهزة الإلكترونية.

⚠ يمكن ضبط مستوى صوت ميزة طنين الأذن على مستوى قد يؤدي إلى تلف دائم في حاسة السمع عند استخدامه لفترة زمنية طويلة. إذا تم ضبط ميزة طنين الأذن على هذا المستوى في المعينة السمعية لديك، فسوف ينصحك اختصاصي العناية بالسمع بالحد الأقصى للوقت اليومي الذي يجب أن تستخدم فيه ميزة طنين الأذن. يجب ألا تُستخدم ميزة طنين الأذن بمستويات غير مريحة مطلقًا.

⚠ يستخدم هذا الجهاز بطارية ليثيوم على شكل زر / عملة معدنية. وهذه البطاريات خطيرة ويمكن أن تسبب إصابات خطيرة أو قاتلة في ساعتين أو أقل في حال ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، سواء كانت البطارية مستعملة أو جديدة! احفظها بعيدًا عن متناول الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من ضعف الإدراك أو الحيوانات الأليفة. وإذا كنت تشك في أن البطارية قد ابتلعت أو وضعت داخل أي جزء من الجسم، فاستشر طبيبك على الفور من دون أي تأخير.

- ❶ لا تثني مقبض الإزالة أو تلوه. فقد يؤدي الضغط المتكرر على مقبض الإزالة إلى كسره. في حال كسر مقبض الإزالة، يمكن استخدام باب البطارية (إن توفر) بشكل استثنائي لإخراج المعينة السمعية من قناة الأذن بعناية. إذا لم تتمكن من إزالة المعينة السمعية، فأتصل باختصاصي العناية بالسمع أو الطبيب.
- ❷ استخدم فقط الشواحن المعتمدة الموضحة في دليل المستخدم هذا لشحن المعينات السمعية، وإلا فقد تتلف الأجهزة.
- ❸ إذا كنت لا تستخدم سماعتك لفترة زمنية طويلة، فقم بتخزينها في صندوق به كبسولة تجفيف أو في مكان جيد التهوية. يسمح ذلك للرطوبة بالتبخر من سماعتك ويمنع التأثير المحتمل في أدائها.
- ❹ لا تغسل أبدًا مدخلات الميكروفون. فقد يتسبب فعل ذلك في فقدانه لميزاته الصوتية الخاصة.
- ❺ لا تضع هذه الأجهزة القابلة لإعادة الشحن في حقائبك التي تشحنها في الطائرة عند السفر لأنها تحتوي على بطاريات ليثيوم أيون. ينبغي وضع الأجهزة في الحقائب التي تحملها في يدك.

- ❶ اتَّبِع اللوائح المحلية عند شحن الأجهزة القابلة لإعادة الشحن، حيث إنها تحتوي على بطاريات ليثيوم أيون. وهذه الأجهزة مصنفة كبضائع خطيرة عند حملها في أثناء السفر. وإذا كنت في شك، فاسأل شركة الشحن عن كيفية شحن الأجهزة بشكل صحيح.
- ❷ يجب إبقاء المعينات السمعية وأجزائها بعيدًا عن متناول الأطفال وأي شخص قد يتطلعها أو يختنق بها أو يتسبب في إصابة نفسه بها بأي طريقة أخرى. وفي حال ابتلاعها، استشر طبيبًا أو مستشفى على الفور حيث يمكن أن تكون السماعة أو أجزاؤها سامة. وفي حال الاختناق، يجب تقديم العلاج فورًا أو الاتصال بخدمات الطوارئ.
- ❸ تُعد هذه السماعات مقاومة للماء وليست مضادة للماء. فهي مصممة لتتحمل الأنشطة العادية والتعرض العرضي للظروف القاسية. لا تغمر سماعتك في الماء أبدًا! لم تُصمم هذه السماعات خصوصًا للغمر في الماء لفترات طويلة بشكل مستمر، أي يجب ارتداؤها في أنشطة مثل السباحة أو الاستحمام. أزل دائمًا سماعتك قبل فعل هذه الأنشطة، حيث تحتوي السماعة على أجزاء إلكترونية حساسة.
- ❹ يجب الإشراف على استخدام الأطفال والأفراد الذين يعانون من ضعف الإدراك لهذا الجهاز في كل الأوقات لضمان سلامتهم.

تصنيف توافق الهاتف المحمول

أبلغ بعض مستخدمي السماعات عن وجود صوت طنين في سماعاتهم عند استخدامها للهواتف المحمولة، ما يشير إلى احتمالية عدم توافق الهاتف المحمول والسماعات. وفقاً لمعيار ANSI C63.19 (المعيار الوطني الأمريكي ANSI C63.19 لعام 2011 لطرق قياس التوافق بين أجهزة الاتصال اللاسلكية والأدوات المساعدة على السمع)، يمكن التنبؤ بتوافق سماعات معينة والهاتف المحمول عن طريق إضافة تصنيف السماعات إلى تصنيف انبعاثات الهاتف المحمول. على سبيل المثال، ينتج عن جمع تصنيف السماعات 4 (M4) وتصنيف الهاتف المحمول 3 (M3) تصنيفاً مشتركاً قدره 7. سيوفر أي تصنيف مشترك يساوي 5 على الأقل "استخداماً عادياً"؛ بينما يشير التصنيف المشترك 6 أو أعلى إلى "أداء ممتاز".

لا تقل مناعة هذه السماعات عن M4. تستند قياسات أداء المعدات وفتاتها وتصنيفات النظام إلى أفضل المعلومات المتاحة، ولكن لا يمكن أن تضمن رضا جميع المستخدمين.

❶ قد يختلف أداء السماعات الفردية مع الهواتف المحمولة الشخصية. لذا يُرجى تجربتها مع هاتفك المحمول، أو في حال كنت تنوي شراء هاتف جديد، يُرجى التأكد من تجربته مع سماعاتك قبل الشراء.

❶ حافظ دائماً على نظافة وجفاف مقبس USB الخاص بالجهاز وقابس USB الخاص بالكابل. يمكن أن تؤدي الجسيمات الغريبة أو الرطوبة في وصلة USB إلى حدوث عطل كهربائي، ما قد يؤدي إلى زيادة سخونة وصلة USB، وفي أسوأ الحالات، قد يتسبب في حدوث انصهار فيها. استخدم الكابل المرفق لتزويد الجهاز بالطاقة. إذا لاحظت أن ضوء المؤشر حول منفذ USB الخاص بالجهاز قد انطفأ في أثناء الشحن، فتتحقق من وصلة USB للتأكد من سلامتها.

❶ تحتوي بعض المكونات الداخلية للجهاز على النيكل. رغم أنه لا يُتوقع التعرض للنيكل، إلا أنه غير مستبعد. ويحتمل أن يعاني الأشخاص الحساسون للنيكل من تفاعل تحسسي في الجلد. توقف عن استخدام الجهاز فوراً في حال حدوث هذه التفاعلات واتصل باختصاصي العناية بالسمع أو الطبيب.

إلغاء طنين الأذن

مُولّد ضجيج إلغاء طنين الأذن هو مُولّد صوت عالي التردد تستطيع تمكنه في المعينة السمعية. وهو يوفر سبل تحسين الصوت التي يمكن استخدامها كجزء من برنامج إدارة الطنين الشخصي للمساعدة في الحد من الطنين. ويجب استخدامه دائماً على النحو الذي يحدده اختصاصي السمعيات.

يعد المبدأ الأساسي لتحسين الصوت هو توفير تحفيز الضجيج التكميلي الذي يمكن أن يساعد في تثبت إصغائك لطنين أذنيك وتجنب ردود الفعل السلبية. يُعد تحسين الصوت، مقروناً بالاستشارة التعليمية، منهجاً اسخاً للتحكم في الطنين.

تتطلب الممارسات الصحية السليمة أن يخضع الشخص الذي يشتكي من طنين الأذن لتقييم طبي من قبل طبيب أذن مُرخّص قبل استخدام مُولّد الصوت. والغرض من هذا التقييم هو ضمان تحديد وعلاج الحالات طبيّاً قبل استخدام مُولّد الصوت.

إذا عانيت من أي آثار جانبية أثناء استخدام مُولّد الضجيج، مثل الصداع أو الغثيان أو الدوخة أو خفقان القلب أو إذا عانيت من انخفاض في وظيفة السمع، فينبغي لك التوقف عن استخدام الجهاز والتماس الرعاية الطبية.

وفقاً للوائح إدارة السلامة والصحة المهنية (OSHA) ووزارة العمل الأمريكية يمكن ضبط صوت مُولّد الضجيج على مستوى يمكن أن يؤدي إلى تلف دائم بالسمع عند استخدامه لفترة زمنية طويلة. إذا توجب ضبط مُولّد الضجيج على مثل هذا المستوى في سماعاتك، فإن اختصاصي السمعيات الذي تتعامل معه سينصحك بأقصى مدة يجب عليك استخدام مُولّد الضجيج فيها كل يوم. يجب ألا يتم استخدام مُولّد الضجيج على مستوى غير مريح.

المستورد في الاتحاد الأوروبي:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

Fellbach-Oeffingen 70736، ألمانيا

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

للاطلاع على قائمة شركت مجموعة

Unitron، يرجى زيارة

www.unitron.com



الموزع



الشركة المصنعة:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

unitron.com

sonova

